

Clock Radio

Audio

AJ 3470

AJ 3475

RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA for AJ3475 model only

*Let's make things better*

AJ3470, AJ3475 Clock radio



Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

Portugués

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά

Polski

## Portugués

COMANDOS (vide figuras 3 )

Os comandos do ecrã de toque

São visualizados os comandos do relógio no modo de espera. São visualizados os comandos de pré-sintonização do rádio quando o rádio está ligado.

**HOUR** - acerta as horas  
**AL <->** - selecciona e liga/ desliga **(ON/ OFF)** a opção de despertar com rádio  
**AL <->** **SET** - programa a hora do despertar com rádio  
**TIME SET** - programa a hora do relógio  
**AL <->** - selecciona e liga/ desliga **(ON/ OFF)** a opção de despertar com besouro  
**AL <->** **SET** - programa a hora do despertar com besouro

**MINUTE** - acerta os minutos  
**PRESET 1-5** para seleccionar/ memorizar uma estação pré-sintonizada

Visualização da hora do despertador

Visualização da hora do relógio

Repetir ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL - desliga o despertador por um período de 9 minutos; desliga a função de tempo de sono; altera a luminosidade do visor

**SLEEP/ RADIO ON** - desliga o rádio  
**DAILY ALARM RESET/ RADIO OFF** - para interrumper o alarme activado por um período de 24 horas

**BAND** - selecciona a faixa de radiofrequência

**TUNING A /▼ (para cima / para baixo)** - sintoniza automaticamente/ manualmente estações de rádio

**Antena flutuante** - melhora a recepção em FM

**Transformador** - transforma a fonte de alimentação DA

**RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA** - para a recepção do sinal horário controlado por rádio (apenas modelos AJ3475)

**Antena fixa** - antena incorporada fixa para o aparelho

**TIME ZONE/ SUMMER TIME** - alterna e ajusta a visualização da hora do relógio para a hora de verão ou para a hora do fuso horário (apenas modelos AJ3475)

**VOLUME** - regula o volume

## COMANDOS/ INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO

ABASTECIMENTO DE CORRENTE

Verifique se o abastecimento de corrente, conforme indicado na placa de classificação localizada no fundo da unidade, corresponde ao abastecimento de corrente local. Se tal não suceder, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.

Conecte o cabo de alimentação na tomada de parede.

→ **PHILIPS** never se a continuação ao longo do mostrador de demonstração.

Pressione **TIME SET** ou **SLEEP/ RADIO ON** para sair do modo de demonstração, antes de você ajustar as horas ou ligar o rádio.

Para desligar a unidade completamente da corrente, retire a ficha da tomada de parede.

Consumo de energia no modo de espera .....**3W**

A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.

**MEMÓRIA DE SEGURANÇA AUTO-ALIMENTADA**

A memória de segurança auto-alimentada permite, para sua conveniência, que as definições da hora do relógio, do despertador e do rádio sejam memorizadas até 3 minutos quando se verifica uma interrupção na alimentação, por ex. um corte de corrente da rede.

O relógio-rádio e a iluminação do visor são completamente desligados. Assim que a alimentação de corrente for restabelecida, o visor indicará a hora correcta.

Se a alimentação de corrente for restabelecida após os 3 minutos, ou se a hora visualizada precisar, será necessário voltar a inserir as definições originais.

**LIGAR AUSCULTADORES**

Ligue os auscultadores introduzindo uma ficha de 3,5 mm na tomada (1).

Coloque o auscultador incorporado fixo agora sem som no aparelho.

**LUMINOSIDADE DO VISOR**

Interrumpa **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** → Há 3 definições possíveis: forte= média = fraca

## ACERTAR A HORA

RECEPÇÃO DO SINAL HORÁRIO CONTROLADO POR RÁDIO (APENAS MODELOS AJ3475)

Este relógio está equipado com um receptor especial de rádio de onda longa que permite que a hora seja acorada automaticamente e com precisão. Quando sair do modo de demonstração, se o sinal horário controlado por rádio for forte, será visualizada a indicação "FM" no espaço de 10 segundos e a hora será automaticamente acorada no espaço de 3 minutos.

A indicação "FM" pode desaparecer ou piscar durante o funcionamento normal, em resultado de interferência electrostática (vide Resolução de Problemas).

Se a indicação "FM" não for visualizada ou piscar mais de 3 segundos, isto significa que a transmissão do sinal horário controlado pelo rádio é demasiado fraca para poder ser recebida e será necessário acortar manualmente o relógio para funcionar com a hora normal do relógio de quarto.

Quando o sinal horário do rádio correspondente ao seu fuso horário for desenvolvido, essa informação substituirá a hora programada manualmente.

**Para melhorar a recepção do sinal horário controlado por rádio:**

1. Coloque o aparelho numa janela afastado de objectos metálicos como estores e painéis de alumínio.

2. Certifique-se de que a antena se encontra bem colocada na horizontal sobre uma superfície plana.

Ajuste lentamente a posição da antena, aguarde que a indicação "FM" piquee de cada vez que rodar a antena. A antena pode demorar 2 a 3 minutos a ajustar para a programação automática do relógio.

**PROGRAMAÇÃO DO FUSO HORÁRIO E DO DESPERTADOR (vide figuras 3 )**

A hora é visualizada utilizando o relógio de 24 horas.

No modo de espera, pressione **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** para activar o modo de programação.

→ A respectiva hora do relógio ou do despertador pisca.

Pressione **HOUR/ MINUTE** para programar as horas e os minutos, respectivamente.

→ Enquanto continua a pressionar **HOUR/ MINUTE** as horas/ os minutos avançarão no visor rápida e continuamente.

Pressione **HOUR/ MINUTE** por momentos breves e repetidamente para acertar lentamente a hora.

Se a pressão a respectivo comando **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** quando atinge a hora correcta.

## DEFINIR A HORA DO ALARMES

DANSK

BETJENINGSNEDER (Se figur 3 )

1 Betjeningsanordninger på berøringskarmen På standby vises urets betjeningsanordninger. Når tændes for radion, vises radiens forvalgningsgænger.

SELECCION AUTOMÁTICA DA HORA DE VERÃO/ HORA NORMAL (APENAS MODELOS AJ3475)

Pode programar o relógio para Auto para passar automaticamente à hora de verão utilizando o sinal horário controlado por rádio, ou quando exista uma diferença horária sazonal.

2. Certifique-se de que a programação do fuso horário está desactivada.

2. No modo de espera, pressione o botão **TIME ZONE/ SUMMER TIME** duas vezes no espaço de 1 segundo para activar Auto (hora de verão) ou Sd (hora normal).

3. Pressione momentaneamente ▲/▼ para seleccionar **Auto** ou Sd →Se liver seleccionado Auto durante o verão, será visualizada a indicação ▲.

4. Volte a pressionar **TIME ZONE/ SUMMER TIME** para voltar a visualização normal da hora.

**PROGRAMAR A HORA DO RELÓGIO E DO DESPERTADOR (vide figuras 3 )**

A hora é visualizada utilizando o relógio de 24 horas.

No modo de espera, pressione **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** para activar o modo de programação.

→ A respectiva hora do relógio ou do despertador pisca.

Pressione **HOUR/ MINUTE** para programar as horas e os minutos, respectivamente.

→ Enquanto continua a pressionar **HOUR/ MINUTE** as horas/ os minutos avançarão no visor rápida e continuamente.

Pressione **HOUR/ MINUTE** por momentos breves e repetidamente para acertar lentamente a hora.

Se a pressão a respectivo comando **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** quando atinge a hora correcta.

## BETJENINGSNEDER/ INSTALLERING

INDSTILLING AF TIDSPUNKT

BETJENINGSNEDER (Se figur 3 )

1 Betjeningsanordninger på berøringskarmen På standby vises urets betjeningsanordninger. Når tændes for radion, vises radiens forvalgningsgænger.

SELECCION AUTOMÁTICA DA HORA DE VERÃO/ HORA NORMAL (APENAS MODELOS AJ3475)

Pode programar o relógio para Auto para passar automaticamente à hora de verão utilizando o sinal horário controlado por rádio, ou quando exista uma diferença horária sazonal.

2. Certifique-se de que a programação do fuso horário está desactivada.

2. No modo de espera, pressione o botão **TIME ZONE/ SUMMER TIME** duas vezes no espaço de 1 segundo para activar Auto (hora de verão) ou Sd (hora normal).

3. Pressione momentaneamente ▲/▼ para seleccionar **Auto** ou Sd →Se liver seleccionado Auto durante o verão, será visualizada a indicação ▲.

4. Volte a pressionar **TIME ZONE/ SUMMER TIME** para voltar a visualização normal da hora.

**PROGRAMAR A HORA DO RELÓGIO E DO DESPERTADOR (vide figuras 3 )**

A hora é visualizada utilizando o relógio de 24 horas.

No modo de espera, pressione **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** para activar o modo de programação.

→ A respectiva hora do relógio ou do despertador pisca.

Pressione **HOUR/ MINUTE** para programar as horas e os minutos, respectivamente.

→ Enquanto continua a pressionar **HOUR/ MINUTE** as horas/ os minutos avançarão no visor rápida e continuamente.

Pressione **HOUR/ MINUTE** por momentos breves e repetidamente para acertar lentamente a hora.

Se a pressão a respectivo comando **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** quando atinge a hora correcta.

## BETJENINGSNEDER/ INSTALLERING

INDSTILLING AF TIDSPUNKT

DEFINIR A HORA DO ALARME

1. Pressione momentaneamente ▲/▼ para seleccionar atg +2:00 ou -2:00 horas de diferença, respectivamente.

2. Volte a pressionar o botão **TIME ZONE/ SUMMER TIME** para voltar à visualização normal da hora.

**SELECCION AUTOMÁTICA DA HORA DE VERÃO/ HORA NORMAL (APENAS MODELOS AJ3475)**

Pode programar o relógio para Auto para passar automaticamente à hora de verão utilizando o sinal horário controlado por rádio, ou quando exista uma diferença horária sazonal.

2. Certifique-se de que a programação do fuso horário está desactivada.

2. No modo de espera, pressione o botão **TIME ZONE/ SUMMER TIME** duas vezes no espaço de 1 segundo para activar Auto (hora de verão) ou Sd (hora normal).

3. Pressione momentaneamente ▲/▼ para seleccionar **Auto** ou Sd →Se liver seleccionado Auto durante o verão, será visualizada a indicação ▲.

4. Volte a pressionar **TIME ZONE/ SUMMER TIME** para voltar a visualização normal da hora.

**PROGRAMAR A HORA DO RELÓGIO E DO DESPERTADOR (vide figuras 3 )**

A hora é visualizada utilizando o relógio de 24 horas.

No modo de espera, pressione **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** para activar o modo de programação.

→ A respectiva hora do relógio ou do despertador pisca.

Pressione **HOUR/ MINUTE** para programar as horas e os minutos, respectivamente.

→ Enquanto continua a pressionar **HOUR/ MINUTE** as horas/ os minutos avançarão no visor rápida e continuamente.

Pressione **HOUR/ MINUTE** por momentos breves e repetidamente para acertar lentamente a hora.

Se a pressão a respectivo comando **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** quando atinge a hora correcta.

## INDSTILLING AF TIDSPUNKT

INDSTILLING AF VÆKKETID

DEFINIR A HORA DO ALARME

1. Pressione momentaneamente ▲/▼ para seleccionar atg +2:00 ou -2:00 horas de diferença, respectivamente.

2. Volte a pressionar o botão **TIME ZONE/ SUMMER TIME** para voltar à visualização normal da hora.

**SELECCION AUTOMÁTICA DA HORA DE VERÃO/ HORA NORMAL (APENAS MODELOS AJ3475)**

Pode programar o relógio para Auto para passar automaticamente à hora de verão utilizando o sinal horário controlado por rádio, ou quando exista uma diferença horária sazonal.

2. Certifique-se de que a programação do fuso horário está desactivada.

2. No modo de espera, pressione o botão **TIME ZONE/ SUMMER TIME** duas vezes no espaço de 1 segundo para activar Auto (hora de verão) ou Sd (hora normal).

3. Pressione momentaneamente ▲/▼ para seleccionar **Auto** ou Sd →Se liver seleccionado Auto durante o verão, será visualizada a indicação ▲.

4. Volte a pressionar **TIME ZONE/ SUMMER TIME** para voltar a visualização normal da hora.

**PROGRAMAR A HORA DO RELÓGIO E DO DESPERTADOR (vide figuras 3 )**

A hora é visualizada utilizando o relógio de 24 horas.

No modo de espera, pressione **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** para activar o modo de programação.

→ A respectiva hora do relógio ou do despertador pisca.

Pressione **HOUR/ MINUTE** para programar as horas e os minutos, respectivamente.

→ Enquanto continua a pressionar **HOUR/ MINUTE** as horas/ os minutos avançarão no visor rápida e continuamente.

Pressione **HOUR/ MINUTE** por momentos breves e repetidamente para acertar lentamente a hora.

Se a pressão a respectivo comando **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** quando atinge a hora correcta.

## INDSTILLING AF TIDSPUNKT

INDSTILLING AF VÆKKETID

DEFINIR A HORA DO ALARME

1. Pressione momentaneamente ▲/▼ para seleccionar atg +2:00 ou -2:00 horas de diferença, respectivamente.

2. Volte a pressionar o botão **TIME ZONE/ SUMMER TIME** para voltar à visualização normal da hora.

**SELECCION AUTOMÁTICA DA HORA DE VERÃO/ HORA NORMAL (APENAS MODELOS AJ3475)**

Pode programar o relógio para Auto para passar automaticamente à hora de verão utilizando o sinal horário controlado por rádio, ou quando exista uma diferença horária sazonal.

2. Certifique-se de que a programação do fuso horário está desactivada.

2. No modo de espera, pressione o botão **TIME ZONE/ SUMMER TIME** duas vezes no espaço de 1 segundo para activar Auto (hora de verão) ou Sd (hora normal).

3. Pressione momentaneamente ▲/▼ para seleccionar **Auto** ou Sd →Se liver seleccionado Auto durante o verão, será visualizada a indicação ▲.

4. Volte a pressionar **TIME ZONE/ SUMMER TIME** para voltar a visualização normal da hora.

**PROGRAMAR A HORA DO RELÓGIO E DO DESPERTADOR (vide figuras 3 )**

A hora é visualizada utilizando o relógio de 24 horas.

No modo de espera, pressione **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** para activar o modo de programação.

→ A respectiva hora do relógio ou do despertador pisca.

Pressione **HOUR/ MINUTE** para programar as horas e os minutos, respectivamente.

→ Enquanto continua a pressionar **HOUR/ MINUTE** as horas/ os minutos avançarão no visor rápida e continuamente.

Pressione **HOUR/ MINUTE** por momentos breves e repetidamente para acertar lentamente a hora.

Se a pressão a respectivo comando **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** quando atinge a hora correcta.

## Svenska

KONTROLLER (Se Figur 1 )

Knappar på pekskärmen

Visar klockknapparna i standbyläge. Knapparna för programmering av radiostationer visas när radion är avstängt.

**HOUR** - för att ändra timretal  
**AL <->** - för att välja och stänga på/ av **(ON/ OFF)** radion  
**AL <->** **SET** - för att ställa klockan  
**TIME SET** - för att ställa klockan  
**AL <->** - för att välja och stänga på/ av **(ON/ OFF)** radion

**MINUTE** - acorta os minutos  
**PRESET 1-5** för att välja/ lagra en programerad radiosajon

Visning av väckningstiden

Visning av klockan

REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL - för att stänga av väckningen i 9 minuter; - för att stänga av rumljuset; - för att ändra ljusstyrkan i rutanens belysning.

**SLEEP/ RADIO ON** - för att justera timeralternativen för radion; - för att koppla på radion.

**DAILY ALARM RESET/ RADIO OFF** - för att stoppa aktiverad väckning i 24 timmar; - för att stänga av radion.

**BAND** - för att välja väglängdsband

**TUNING ▲/▼ (upp / ner)** - står att ställa in en radion automatiskt/ manuellt

**Spiralantenn** - förlämlar FM-mottagningen

**Adapter** - omvandlar FM-mottagningen

**RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA** - för mottagning av radiostyd klocka (endast modellerna AJ3475)

**Antena flutuante** - för att förbättra mottagningen

**TIME ZONE/ SUMMER TIME** - växlar fram och tillbaka mellan sommar- och standardtid eller mellan olika tidzoner (endast modellerna AJ3475)

**VOLUME** - för att ställa in volymen

## KONTROLLER/ INSTALLATION

INSTALLATION

NÅTANSLUTNING

1 Kontrollera att nåtanslutningen, enligt anvisning på etiketten på anlättingsgrens undersida. Överensstämmer med ditt lokala elnät. Om det inte överensstämmer, konsultera din radiohandlare eller serviceverkstad.

2 Anslut huvudkontakten till vägguttaget.

→ **PHILIPS** är inte kompatibel till exempel för demonstrationsstationer.

**1. Tryck helt kort på ▲/▼** för att välja Auto eller Std.

**AL <->** **SET** - för att ställa in tiden för signalväckning

**MINUTE** - för att ändra minuterna

**PRESET 1-5** - för att välja/ lagra en programerad radiosation

**INSTÄLLING AV UR OG VÆKKETIDSPUNKT (Se figur 3)**

Tiden visas med 24-timers ursystemet.

1. På standby tryk på **TIME SET/ AL <->** **SET/ AL <->** **SET** for at aktivere indstillingsmenuen →Det pågældende display med uret eller vækketidspunkt blinker.

2. Tryk på **HOUR/ MINUTE** for at indstille hhv. timetal og minutter.

→Når **HOUR/ MINUTE** holdes trykkes med ved fingret, vises timetal/ minuttal hurtigt og konstant.

→ Hvis lysetsforsyningen kommer igen efter 3 minutter forblir, er første tidslidst display blinker, vil det være nødvendigt at indstille uret manuelt til et vist på normal quart-zid.

Når radiens tidstransmission for tiden igen modtages, vil denne information erstatte den manuelt indstillede tid.

**Førelshed af radiostyret idtidsmateriale:**

1. Ståll apparatet ved et vindue eller i nærheden af metalgenstande som f.eks. aluminiums vaser og genstande.

2. Sørg for, at antennen placeres godt og vendes op i den frie luftoverflade.

Juster antennens position gradvist. Vent, indtil "FM" blinker hver gang antennen drejes. Det kan tage 2-3 minutter at justere antennen for automatisk indstilling af timer.

**INDSTILLING AF TIDZONE OG SOMMERTID (KUN AJ3475 MODELLER)**

Med denne funktion kan man indstille urtidspunkt med op til 2 timers forskel fra den radiostyrede urtid.

1. På standby tryk én gang på **TIME ZONE/ SUMMER TIME** knappen.

→Hvis displayet viser tidszoneindstillingen **00:00**, betyder det, at der ikke er valgt en tidsskiftelse.

2. Tryk kort på **▲/▼** for at vælge hhv. +2:00 eller -2:00 timers forskel.

3. Tryk på **TIME ZONE/ SUMMER TIME** knappen igen for at vende tilbage til det normale urtidspunkt i et snit.

**FORVALGSSTATIONER (Se figur 5)**

Lagring af forvalgsstationer Der kan lages op til fem radiostationer på hvert væglængdsband. Man kan overvåge en forvalgt station ved at lagre en anden frekvens på samme rumnummer. Den aktuelle station vises med firkanter omkring forvalgsrumnummeret på displayet, f.eks. (3) .

1. Ståll ind den ønskede station (se **RADIOMOTTAGELSE**)

2. Indstil **manuelt** eller **automatisk** på stationen med **▲/▼** (op / ned).

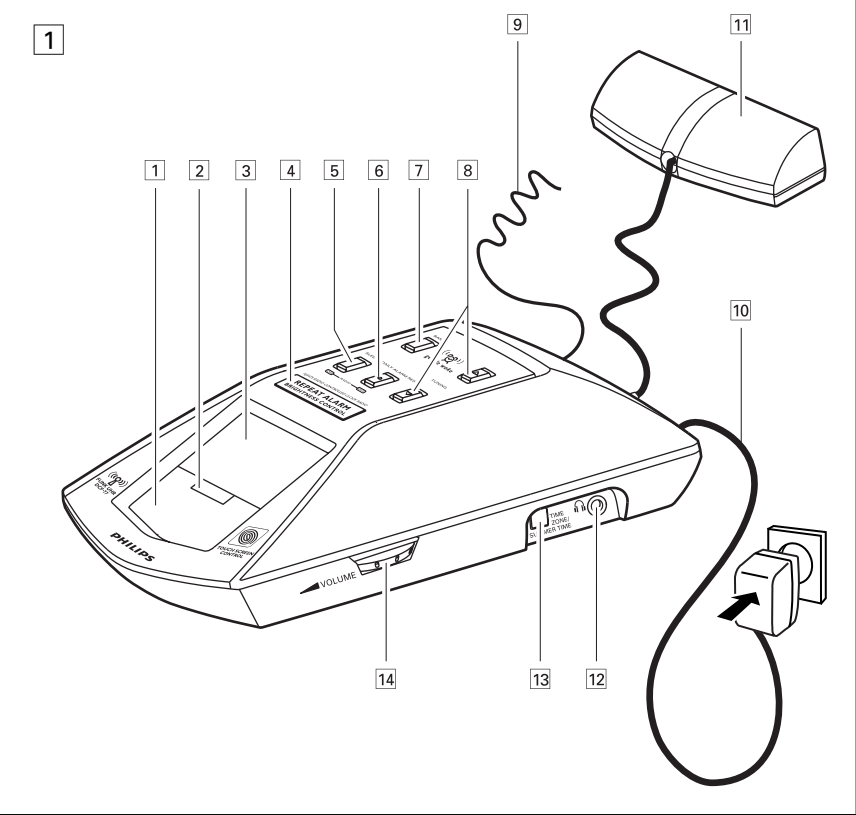
**Førelshed af forvalgsstationer:**

**FM**: Træk rammeantennen bagud apparatet helt ud for optimal modtagelse.

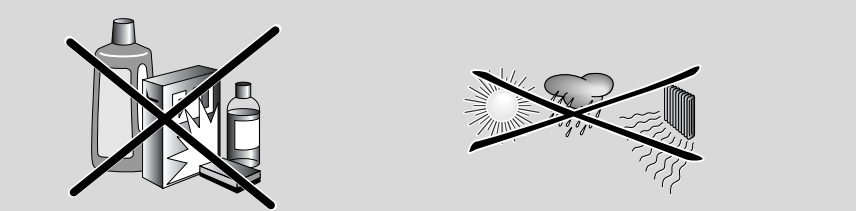
**MW/MW/LW**: Avbrøder en indbygget antenne. Antennen indstilles ved at flytte rundt på hele apparatet.

• Vælg et forvalgsnummer (1-5) og tryk på det for at se den tilsvarende frekvens og væglængdsband, som er lagret.

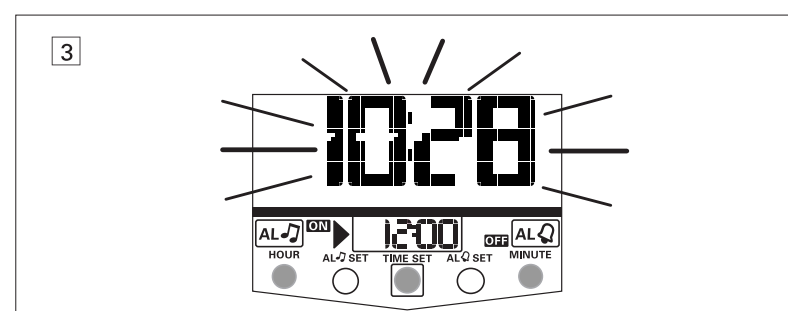




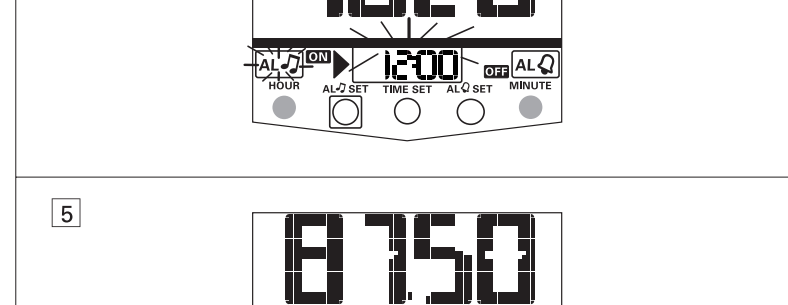
2



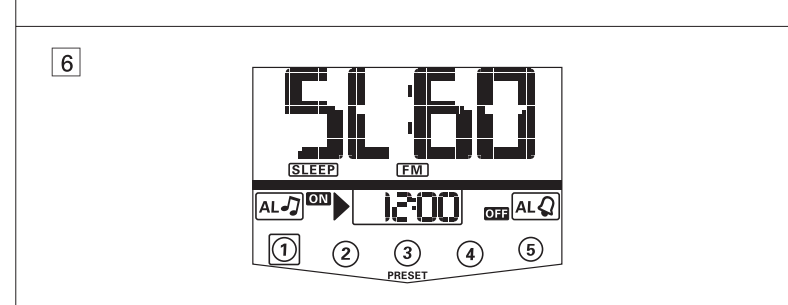
3



4



5



6

## Norge

**Advarsel:** For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.
Tilgjengelig finnes på apparatets underside.
**Observer:** Netbryteren er skrueløst innpakket. Den innebygde nettdelen er derfor ikke tilgjengelig etter så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

<b>YLEISTIEHTO-OHJETTA (Ks kuvia <span>[</span> <span>2</span> <span>]</span>)</b>
<p>Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, veeh verkkojoh- to iri pistorasasta. Irtoa käsittely patterin lattasta. Älä piidä laitetta kotonaess siinssä, sarressa, hiieksaa, kuuman lämmityslaitteen läheisyydessä tai suuressa auringonvalossa. Puhdisto käte perillämäällä, hiukan kostutettulla säännöllisellä. Älä käytä puhdistusainetta, jotka sisältävät alkoholia, ammoniakkia, benseeniä tai huuhtausaineita, sillä ne voivat vahingoittaa koteloa.</p>
<b>YMPÄRISTÖÖN LITTYVÄÄ INFORMAA TIOTTA</b>
Käikkä tarpeet pakkausmateriaali on jätetty pois. Pakkauksessa käytetään vain kaksi materiaalia: pa- peria ja polyeteeni.
Ostamasi laite on valmistettu materiaaleista, joka voi- daan kierrättää, jos sen hajotus ametaan asiaan er- koisuuden organisaation lähdeksi. Ota huomioon pakkaileitt pakkausmateriaalien, tyhjentöiden pari- stojen ja vanhojen laitteiden hälytyksi koskevat säännökset.

<b>YLEISTIEHTO-OHJETTA (Ks kuvia <span>[</span> <span>2</span> <span>]</span>)</b>
<p>Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, veeh verkkojoh- to iri pistorasasta. Irtoa käsittely patterin lattasta. Älä piidä laitetta kotonaess siinssä, sarressa, hiieksaa, kuuman lämmityslaitteen läheisyydessä tai suuressa auringonvalossa. Puhdisto käte perillämäällä, hiukan kostutettulla säännöllisellä. Älä käytä puhdistusainetta, jotka sisältävät alkoholia, ammoniakkia, benseeniä tai huuhtausaineita, sillä ne voivat vahingoittaa koteloa.</p>
<b>YMPÄRISTÖÖN LITTYVÄÄ INFORMAA TIOTTA</b>
Käikkä tarpeet pakkausmateriaali on jätetty pois. Pakkauksessa käytetään vain kaksi materiaalia: pa- peria ja polyeteeni.
Ostamasi laite on valmistettu materiaaleista, joka voi- daan kierrättää, jos sen hajotus ametaan asiaan er- koisuuden organisaation lähdeksi. Ota huomioon pakkaileitt pakkausmateriaalien, tyhjentöiden pari- stojen ja vanhojen laitteiden hälytyksi koskevat säännökset.

## Suomi

**SÄÄDÖT**, (Ks kuvia [ 1 ])

**Häilytysnlyösääitimet**  
Etsiää kelloin säännöllis valmiudessa Radion ohjelmistor säätimet ilmestyvät näyttöön, kun vityä käytetään radion.
**HOOR** -säätö turmisteuksien.
**AL ↔** - valitsee ja kytkee/ katkaisee **(ON/ OFF)** -vireen radionherätyksien toiminnasta.
**AL ↔ SET** - asettaa turmisteherätyksen.
**TIME SET** - valitsee ja kytkee/ katkaisee **(ON/ OFF)** -vireen merkkiläinherätystoiminnou/ toiminnasta.

**AL ↔ SET** - asettaa merkkiläinherätyksien **MINUTE** -säätö minuuttiasetuksien.
**PRESET 1-5** - valitsee/ tallentaa radion ohjelmistorin säätimet.

**Häilytyskäinnyttö**  
**Kellonäyttö**  
**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** - katkaisee herätyksilytksen 9 minuuttia ajaksi; - katkaisee ajastintoinnont; - muuttaa näyttöön kirkkautta.
**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** - säätää ajastintoinnont radion varten; - kytkee vireen radion.
**DAILY ALARM RESET/ RADIO OFF** - pysäyttää aktiivisen herätyksen 24 tunnin ajaksi; - katkaisee vireen radista.

**BAND** - valitsee aaltokaistan.
**TUNING ▲ / ▼ Ylös / alas** - säätää ajastintoinnont automaattisesti/ manuaalisesti.

**Kehälantenni** - parantaa FM-lähteyksen kuuluvuutta.
**Sovinin** - lisää viihdyttimileikkauksen.

**RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA** - radioaistieista aikavaastantaon varten (*vain mallissa AJ3475*).

**AL ↔ SET** - säätää ajastintoinnont radion varten.
**TIME ZONE/ SUMMER TIME** - valitsee ja säätää kellonajanäytön kesäaikaan tai aikavaihtoyksikköasetaks varten (*vain mallissa AJ3475*).

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

## SÄÄDÖT/ ASENNUS

**ASENNUS VIRRANSYÖTTÖ**  
1. Tarkista, vastaako **radion pohjassa olevassa tyypikköissä ilmoitetut** verkkojohdot maasi verkkojohdot. Jos se ei vastaa sitä, ota yhteys verkkoasiantuntijaan.
**HOOR** -säätö turmisteuksien.
**AL ↔** - valitsee ja kytkee/ katkaisee **(ON/ OFF)** -vireen radionherätyksien toiminnasta.
**AL ↔ SET** - asettaa turmisteherätyksen.
**TIME SET** - valitsee ja kytkee/ katkaisee **(ON/ OFF)** -vireen merkkiläinherätystoiminnou/ toiminnasta.

**AL ↔ SET** - asettaa merkkiläinherätyksien **MINUTE** -säätö minuuttiasetuksien.
**PRESET 1-5** - valitsee/ tallentaa radion ohjelmistorin säätimet.

**Häilytyskäinnyttö**  
**Kellonäyttö**  
**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** - katkaisee herätyksilytksen 9 minuuttia ajaksi; - katkaisee ajastintoinnont; - muuttaa näyttöön kirkkautta.

**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** - säätää ajastintoinnont radion varten; - kytkee vireen radion.
**DAILY ALARM RESET/ RADIO OFF** - pysäyttää aktiivisen herätyksen 24 tunnin ajaksi; - katkaisee vireen radista.

**BAND** - valitsee aaltokaistan.
**TUNING ▲ / ▼ Ylös / alas** - säätää ajastintoinnont automaattisesti/ manuaalisesti.

**Kehälantenni** - parantaa FM-lähteyksen kuuluvuutta.
**Sovinin** - lisää viihdyttimileikkauksen.

**RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA** - radioaistieista aikavaastantaon varten (*vain mallissa AJ3475*).

**AL ↔ SET** - säätää ajastintoinnont radion varten.
**TIME ZONE/ SUMMER TIME** - valitsee ja säätää kellonajanäytön kesäaikaan tai aikavaihtoyksikköasetaks varten (*vain mallissa AJ3475*).

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

## SÄÄDÖT/ ASENNUS

**ASENNUS VIRRANSYÖTTÖ**  
1. Tarkista, vastaako **radion pohjassa olevassa tyypikköissä ilmoitetut** verkkojohdot maasi verkkojohdot. Jos se ei vastaa sitä, ota yhteys verkkoasiantuntijaan.
**HOOR** -säätö turmisteuksien.
**AL ↔** - valitsee ja kytkee/ katkaisee **(ON/ OFF)** -vireen radionherätyksien toiminnasta.
**AL ↔ SET** - asettaa turmisteherätyksen.
**TIME SET** - valitsee ja kytkee/ katkaisee **(ON/ OFF)** -vireen merkkiläinherätystoiminnou/ toiminnasta.

**AL ↔ SET** - asettaa merkkiläinherätyksien **MINUTE** -säätö minuuttiasetuksien.
**PRESET 1-5** - valitsee/ tallentaa radion ohjelmistorin säätimet.

**Häilytyskäinnyttö**  
**Kellonäyttö**  
**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** - katkaisee herätyksilytksen 9 minuuttia ajaksi; - katkaisee ajastintoinnont; - muuttaa näyttöön kirkkautta.

**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** - säätää ajastintoinnont radion varten; - kytkee vireen radion.
**DAILY ALARM RESET/ RADIO OFF** - pysäyttää aktiivisen herätyksen 24 tunnin ajaksi; - katkaisee vireen radista.

**BAND** - valitsee aaltokaistan.
**TUNING ▲ / ▼ Ylös / alas** - säätää ajastintoinnont automaattisesti/ manuaalisesti.

**Kehälantenni** - parantaa FM-lähteyksen kuuluvuutta.
**Sovinin** - lisää viihdyttimileikkauksen.

**RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA** - radioaistieista aikavaastantaon varten (*vain mallissa AJ3475*).

**AL ↔ SET** - säätää ajastintoinnont radion varten.
**TIME ZONE/ SUMMER TIME** - valitsee ja säätää kellonajanäytön kesäaikaan tai aikavaihtoyksikköasetaks varten (*vain mallissa AJ3475*).

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

## HÄLYTYSJAJAN ASETUS

**RADIOAÄSTEISTÄ AIKAVAASTANTOITA VARTEN (VAIN MALLISSA AJ3475)**  
Kello on varustettu erityisen pitkäikäisillä radionva- stanttimilla, joka säätää ja mahdollistaa ajan vä- lytyksellä automaattisesti ja tarkasti. Postituusai demollaista ja jos radion kontrollioima signaali on vahva, näyttöön ilmestyy **10** sekunnin sisällä, ja aika asettaa tuomastettyä.
**AL ↔ SET** - asettaa turmisteherätyksen.
**TIME SET** - valitsee ja kytkee/ katkaisee **(ON/ OFF)** -vireen radionherätyksien toiminnasta.
**AL ↔ SET** - asettaa merkkiläinherätyksien **MINUTE** -säätö minuuttiasetuksien.
**PRESET 1-5** - valitsee/ tallentaa radion ohjelmistorin säätimet.

**Häilytyskäinnyttö**  
**Kellonäyttö**  
**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** - katkaisee herätyksilytksen 9 minuuttia ajaksi; - katkaisee ajastintoinnont; - muuttaa näyttöön kirkkautta.

**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** - säätää ajastintoinnont radion varten; - kytkee vireen radion.
**DAILY ALARM RESET/ RADIO OFF** - pysäyttää aktiivisen herätyksen 24 tunnin ajaksi; - katkaisee vireen radista.

**BAND** - valitsee aaltokaistan.
**TUNING ▲ / ▼ Ylös / alas** - säätää ajastintoinnont automaattisesti/ manuaalisesti.

**Kehälantenni** - parantaa FM-lähteyksen kuuluvuutta.
**Sovinin** - lisää viihdyttimileikkauksen.

**RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA** - radioaistieista aikavaastantaon varten (*vain mallissa AJ3475*).

**AL ↔ SET** - säätää ajastintoinnont radion varten.
**TIME ZONE/ SUMMER TIME** - valitsee ja säätää kellonajanäytön kesäaikaan tai aikavaihtoyksikköasetaks varten (*vain mallissa AJ3475*).

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**AL ↔ SET** - säätää ajastintoinnont radion varten.
**TIME ZONE/ SUMMER TIME** - valitsee ja säätää kellonajanäytön kesäaikaan tai aikavaihtoyksikköasetaks varten (*vain mallissa AJ3475*).

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

## Ἐλληνικά

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ**, (Δείτε εικόνα [ 1 ])

**Ηλεκτρικό ρεύμα**  
1. Ελέγξτε αν η παροχή δικτύου, όπως φαίνεται στην εικόνα είναι σωστά συνδεδεμένη στα κατάλληλα μέρη της συσκευής, αντίστοιχα στο τοπικό σας δίκτυο. Εάν δεν αντιστοιχεί, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή ή το κέντρο σέρβις.
2. Πιεστήστε το καλώδιο ρεύματος της συσκευής σας στο τμήμα.
**AL ↔ SET** - ρυθμίζει τη ώρες αφύπνισης της συσκευής σας στο πρωί.
**AL ↔ SET** - ρυθμίζει τη ώρα του ρολογιού **AL ↔ SET** - ρυθμίζει την επαναλαμβανόμενη ήχοι αφύπνισης **(ON/ OFF)** της αφύπνισης της συσκευής σας.
**TIME SET** - ρυθμίζει τη ώρα του ρολογιού **AL ↔ SET** - ρυθμίζει την επαναλαμβανόμενη ήχοι αφύπνισης **(ON/ OFF)** της αφύπνισης της συσκευής σας.
**AL ↔ SET** - ρυθμίζει την επαναλαμβανόμενη ήχοι αφύπνισης της συσκευής σας.
**MINUTE** - ρυθμίζει τον χρόνο αφύπνισης της συσκευής σας.
**PRESET 1-5** - επιλέγει προεπιλεγμένες προεπιλεγμένες ρυθμίσεις στο πρωί.

**ΚΕΛΟ- JA HERÄTYSAIKOJEN ASETUS (Ks kuvia [ 3 ])**

1. Παινα valmistuslassa **TIME SET/ AL ↔ SET/ AL ↔ SET** asetuksilla aikavaastanta.

2. Pajna **AL ↔ SET** asettaa turmisteherätyksen.
**TIME SET** - valitsee ja kytkee/ katkaisee **(ON/ OFF)** -vireen radionherätyksien toiminnasta.
**AL ↔ SET** - asettaa merkkiläinherätyksien **MINUTE** -säätö minuuttiasetuksien.

**BAND** - valitsee aaltokaistan.
**TUNING ▲ / ▼ Ylös / alas** - säätää ajastintoinnont automaattisesti/ manuaalisesti.

**Kehälantenni** - parantaa FM-lähteyksen kuuluvuutta.
**Sovinin** - lisää viihdyttimileikkauksen.

**RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA** - radioaistieista aikavaastantaon varten (*vain mallissa AJ3475*).

**AL ↔ SET** - säätää ajastintoinnont radion varten.
**TIME ZONE/ SUMMER TIME** - valitsee ja säätää kellonajanäytön kesäaikaan tai aikavaihtoyksikköasetaks varten (*vain mallissa AJ3475*).

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.

**VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden.